

# Ostfriesischer Kurier

Unabhängige und überparteiliche Tageszeitung für den Landkreis Aurich

143. JAHRGANG / NUMMER 246

DONNERSTAG, 21. OKTOBER 2010

1,10 EURO / H 5517

Die Welt der Seehunde  
**Lesetipp**  
Edition Ostfriesland  
Magazin  
128 Seiten, über 100 Farbfotos  
Erhältlich im Buchhandel  
oder im SKN-Kundenzentrum, Norden  
**14,80 €**

## FLORIAN

### Nachbarschaftshilfe

Eine Nachbarschaftshilfe auf eine ganz besondere Art hat jetzt eine Süderneulander Leserin erfahren, die ihre Hand nicht mehr bewegen kann und deshalb ihr Leibgericht – Kohlrouladen – schon seit Jahren nicht mehr selbst wickeln und somit herstellen kann. Gleich mit zwei von den in Kohlblättern eingeschlagenen Fleischstücken erschien ihre Nachbarin plötzlich in der Küche der Leserin. Ohne viel Worte – lediglich „Guten Appetit“ – wurde gewünscht – war sie danach auch schon wieder verschwunden. Ein dickes Dankeschön gab es später.

## AUS ALLER WELT

### POLITIK

300000 neue Jobs sind möglich.

### NORDWEST/BREMEN



Tausende Arbeitsplätze sind bedroht: Lokalpolitiker haben mit Bedauern und Besorgnis auf die Pläne der britischen Regierung reagiert, ihre Truppen deutlich früher als bisher geplant aus Deutschland abzuziehen.

### WIRTSCHAFT

Milliardengewinne der großen Stromkonzerne sorgen für Streit.

### SPORT

Champions League aktuell: Enschede – Werder Bremen Schalke – Tel Aviv.

### PANORAMA

Mutmaßliches Opfer Kachelmanns sagt vor Gericht zur Tat aus.

## STÖRTEBEKER-SPIELE

Die Vorbereitungen für die Freilichtspiele 2011 in Marienhafel laufen bereits auf Hochtouren. **SEITE 10**



HEUTE 9°  
FR 9° SA 11°  
HOCHWASSER NORDDEICH  
21. Okt.: 11.15 Uhr 23.43 Uhr  
22. Okt.: 11.49 Uhr ---

## FAIRE POKALKÄMPFE

In fünf Altersklassen haben die Hager Boßler um die Pokale der Samtgemeinde geworfen. Fairness stand oben an. **SEITE 15**

# Achtung! Betrug mit falschen Stadtwerke-Rechnungen

**FÄLSCHUNG** Norder Wirtschaftsbetriebe warnen vor Trickbetrügern – Stromkunden in Norden betroffen

**NORDEN** – Flattern einem in diesen Tagen Stromrechnungen der Stadtwerke Norden ins Haus, ist Vorsicht geboten. Denn derzeit treiben Trickbetrüger mit gefälschten Briefen ihr Unwesen.

Bei den Stadtwerken Norden haben sich aufmerksame Kunden gemeldet, die eine Rechnung der „Stadt-

werke GmbH“ bekommen haben. Die Rechnungen würden den Anschein erwecken, dass es sich um eine normale Stromnachzahlung handele, da auch eine fingierte Verbrauchsabrechnung sowie ein vorgefertigter und ausgefüllter Überweisungsträger beiliegen würden, wie die Norder Wirtschaftsbetriebe mitteilen. Bundesweit

würden verschiedene Stadtwerke aktuell Anfragen von irritierten Kunden melden, die eine solche Rechnung erhalten hätten.

Die Stadtwerke Norden weisen darauf hin, dass sie derzeit keine Abrechnungen verschicken. Eine Ausnahme stelle lediglich die Ab- und Ummeldung im Falle eines Umzugs dar. Die Jahresend-

Abrechnungen würden erst Ende Dezember beziehungsweise Anfang Januar zugestellt. Die Stadtwerke raten den Bürgern, in keinem Fall den geforderten Betrag zu überweisen, sondern sich im Zweifel unmittelbar mit den Kundenberatern des Norder Dienstleisters in Verbindung zu setzen.

Eine Fälschung könne man

an folgenden Merkmalen erkennen: Auf dem Schreiben muss der richtige Name des Versorgers stehen – „Stadtwerke GmbH“ genüge nicht. Die falschen Briefe würden zudem anders aussehen als die gewohnten Briefe der Stadtwerke. Außerdem sei unter den dort angegebenen Servicenummern niemand erreichbar.

# Bald Tickets online

**SCHIFFSANREISE** Neues System in Arbeit

Juist beginnt mit der Einrichtung eines neuen Online-Systems.

**JUIST/ERT** – Monika Greß, die für die Service-Stellen auf Juist zuständig ist, geht davon aus, dass ab Ostern 2011 Tickets für Überfahrten mit der Reederei Norden-Frisia nach Juist und Norderney online gebucht werden können. Ein neues Online-System, das künftig die Inseln mit der Reederei verbindet, soll's möglich machen.

Anfang Dezember werde ein neues Zutrittssystem beim Fähranleger auf Juist

mit neuen Kassen installiert sein; auch die Handlesegeräte würden ersetzt, erläuterte Greß am Dienstagabend bei der Sitzung des Juister Rates. Der Härtefall würde über Weihnachten und Silvester stattfinden. Die Juister gehen davon aus, dass die Reederei im März nachzieht.

Wenn das Online-System komplett ist, hat die Töwerland-Karte ausgedient. „Dann wird nichts mehr auf ein Medium geschrieben“, betonte Greß. Die Gäste würden zwar als Nummern geführt, doch könnten Stammgäste auf Wunsch auch personalisiert werden.

## BEESTMARKT STARTET AM SONNABEND



Am Sonnabend startet in Norden wieder der traditionelle Beestmarkt. Die Schausteller sind bereits kräftig dabei, die Fahrgeschäfte, Buden und Stände aufzubauen. Die Ver-

anstaltung startet um 9 Uhr mit dem beliebten Tiermarkt, bei dem Züchter und Händler unter anderem Pferde, Ponys, Schafe und viele Kleintiere präsentieren werden. FOTO: JÜRJENS

# Fast alle Kreisstraßen saniert

**VERKEHR** Frostschäden des Winters – Nur noch Restprogramm

**AURICH/ALD** – Bis auf 14 270 Quadratmetern auf fünf Straßen sind die Frostschäden auf den Kreisstraßen im Landkreis Aurich (Gesamtfläche:

110 000 Quadratmeter) saniert. Gestern hat Landrat Walter Theuerkauf noch einmal auf das Sonderprogramm hingewiesen, das den Haus-

halt des Kreises mehr belastet als in früheren Jahren. Die Sanierungsmaßnahmen 2010 kosten den Kreis insgesamt 1,7 Millionen Euro (Seite 14).

# Statt Funker künftig Gäste in Utlandshörn

**NORDDEICH RADIO** Turm soll stehen bleiben

**NORDEN-UTLANDSHÖRN/MA** – Für den Erhalt des Funkturms auf dem Gelände der früheren Küstenfunkstelle Norddeich Radio in Utlandshörn zeichnet sich eine Lösung ab. Es werden derzeit Konzepte entwickelt, die die Chance bieten, das gesamte Areal dort touristisch zu nutzen, wobei gleichzeitig der Standort des Telekom-Unternehmens Vivento Costumer Services (VCS) gestärkt, der Turm gesichert und der Aufbau eines funktechnischen Museums ermöglicht werden sollen. Hierbei arbeiten die Stadt Norden, die Telekom und die Corpus Sireo Makler GmbH in Köln (eine Gesellschaft, die Telekom-Grundstücke unterhält und vermarktet) eng zusammen.

Wie Bürgermeisterin Barbara Schlag gestern bestätigte, entstand die Idee dazu im Rahmen der Debatte um den geplanten Abbau des Turms.

Norder Bürger protestierten seinerzeit – wie berichtet – gegen den Abriss und setzten sich für den Verbleib des Stahlmastes ein. In den Gesprächen mit den Verantwortlichen sei deutlich geworden, dass sich diese riesige Fläche in Utlandshörn sehr gut für eine touristische Nutzung eigne. Zudem werde das Areal – bis auf das VCS-Gebäude – von der Telekom nicht mehr benötigt. „Vor diesem Hintergrund haben wir überlegt, was man mit dem Gelände machen kann. Voraussetzung war jedoch, dass der Funkturm und ein funktechnisches Museum eingebunden und der VCS-Standort nicht gefährdet werden“, sagte Schlag.

Inzwischen ist eine Konzeptstudie dazu in Auftrag gegeben worden, die am 28. Oktober im Norder Bauausschuss vorgestellt werden soll (Seite 4).

# Tura richtet die Premiere aus

**BASKETBALL** Pokalfinals werden in Marienhafel ausgetragen

**MARIENHAFEL/OLH** – Die Pokalspiele des Basketball-Unterbezirks Ostfriesland werden erstmals an einem zentralen Ort ausgetragen.

Die Ausrichtung der Premiere hat Tura Marienhafel übernommen. In der Kurt Knippelmeyer-Halle werden an diesem Sonnabend in drei

Klassen die Cupsieger ermittelt. Die Tura-Damen treten um 11 Uhr zum Finale an. Bei den Männern ist der Norder TV dabei (Seite 15).

# Krippenplätze sind stark gefragt

**KINDER** Hager Verwaltung denkt über zweite Gruppe nach

**HAGE/FR** – Die Betreuung unter dreijähriger Kinder wird in der Samtgemeinde Hage zwar erst seit Kurzem angeboten, dennoch ist die erste Krippen-

gruppe im Kindergarten Hage bereits zum 1. Dezember komplett ausgebucht. Im Rathaus wird daher bereits über die Beantragung der Genehmigung

für eine zweite Krippengruppe diskutiert. Darüber hinaus bereitet die Verwaltung den neuen Kindertagesstätten-Bedarfsplan vor (Seite 12).

<b>DAX</b> 6533 +0,66% (Vortag)
<b>DOW JONES</b> 11124 +1,32% (Vortag)
<b>ZINSEN</b> Umlaufrendite 2,15% (Vortag)
<b>EURO</b> EZB-KURS 1,3970 \$ 1,3730 \$ (Vortag)

Stand: 18.20 Uhr

## KONTAKT

ZENTRALE ☎04931/925-0

REDAKTION 04931/925-230

SPORT 04931/925-235

ANZEIGEN 04931/925-151

ABO-SERVICE 04931/925-133

VERLAG 04931/925-174

DRUCKSACHEN 04931/925-176

E-MAIL

ok-redaktion@skn.info

ok-sportredaktion@skn.info

anzeigenannahme@skn.info

aboservice@skn.info

verlag@skn.info

info@skn.info (Drucksachen)

